



## 台湾本土 8913 例と 2 日連続で 1 万人下回る

經濟日報

udn.com 2023-03-10

14:09:35

来源：聯合報

国内における新型コロナは沈静化しつつあるが、本日、国内症例 **8913** 例、輸入症例 **185** 例及び死者 **54** 例が新たに増えたものの再び **1** 万例を下回ったと中央感染症指揮センターが発表。指揮センターの羅一鈞報道官は、「流行は減少を続けており、現在低レベルにあり、**2** 日連続で新規感染者数が **1** 万人未満となった。今週末に **1** 万人を超えることは無いものとみられる」と述べた。

**3 月 20** 日から新型コロナ確診患者には「**0+n**」の対策が実施されるが、今後は「軽症確診患者」は、隔離や通報が免除され、自主健康管理に切り替わる。確定診断期間中に外出の必要がある場合、常にマスクを着用し、他人との食事やパーティへの参加を避けること。「中等症、重症」の定義については、**COVID-19** 検査で陽性とならねばならず、肺炎による酸素治療或いはその他コロナによる合併症発症が必要で、結果的に入院（救急診療待合室の待機ベッドを含む）が必要なもの或いは死亡したものとなるが、医療スタッフについては報告が必要となる。

新制度は、軽症者に対する強制隔離の解除や隔離通知書の発行取り消しなど、施行後の各界に大きな影響を与えるとみられるが、同時に指揮センターは、**3 月 26** 日までの **7** 日間のバッファー期間を置くことで、新旧制度の移行期間中に確診症例が正常に報告されるようにし、休暇願や隔離通知書発行といった一般市民のニーズを守るようにすると述べている。

羅一鈞報道官は、「**3 月 20** 日から **26** 日の間は、医療機関は旧体制で陽性となった確診症例を段階的に上部機関に報告することになる。そのため、この期間中は軽症患者と中等症患者がでるだろうが、**3 月 26** 日以降は、中等症患者の報告が安定するだろう、このステージでの確診症例や死亡症例数のデータは、より慎重に解釈することが必要となる」と語る。

規制緩和を加速するために、指揮センターは **3 月 06** 日「ワクチン+ワン」キャンペーンを開始したが、羅一鈞報道官は、現在は毎日 **2 万 5 千人** から **6 千人** がワクチン接種を受けており、まずまずの結果になっているが、できるだけ多くの人に来てほしいと語る。**3 月 20** 日から部分的な緩和策が実施されようとしているが、陽性者と遭遇するのが心配だという人は、事前の予防接種も自己防衛の一スタイルだ。

<https://money.udn.com/money/story/5658/7022643>

## 8913 Local Cases Less than 10000 cases for 2 consecutive days, Luo Yijun revealed "vaccine plus one"

Economic Daily

money.udn.com

2023-03-10

14:09:35

Source: United Daily News

The domestic COVID-19 epidemic continues to cool down. The Central Epidemic Command Center announced today that there were 8,913 new local cases, 185 imported cases, and 54 deaths, again below 10,000 cases. Luo Yijun, spokesman for the command center, said that the epidemic has continued to decline and is currently at a low point. The number of new cases has been below 10,000 for two consecutive days, and it is estimated that the number of new cases will not exceed 10,000 this weekend.

From March 20th, the "0+n" measures for confirmed cases of new coronary pneumonia will be implemented. In the future, "mild confirmed cases" will be exempted from isolation and notification, and will be replaced by independent health management. If there is any need to go out during the diagnosis period, it becomes a must to wear a mask all the time, and do not have meals or parties with others. As for the definition of "moderate and severe disease", the medical staff must report if the COVID-19 test is positive, and pneumonia requires oxygen treatment or other COVID-19-related complications, leading to hospitalization (including emergency room waiting) or death. Only medical personnel are required to report.

In addition to canceling the compulsory isolation of mild cases and issuing isolation notices, the new system is considered to have a significant impact on all walks of life after its implementation. The command center synchronously stated yesterday, that as there is a 7-day buffer period until March 26, in order to allow confirmed cases to be reported successfully during the old and new systems, maintain the needs of the public to ask for leave and issue quarantine notices.

Luo Yijun said “it is expected that medical institutions will gradually upload and report the positive confirmed patients in the old system from March 20 to March 26. Therefore, there will be mild and moderately severe cases during this period. After March 26, the notification of moderately severe cases will be more stable. The data of confirmed cases and deaths during this period need to be interpreted more cautiously.”

In order to speed up the unblocking, the command center launched the "vaccine plus one" campaign on March 6. Luo Yijun said that at present, about 25,000 to 26,000 people participate in the vaccination every day, and the results are not bad. He hopes that people will come to get vaccinated as much as possible. On March 20th, the partial unblocking policy is about to hit the road. If people are worried about encountering people who test positive in the community, getting vaccinated in advance is also a way of self-protection.

..... 以下は中国語原文 .....

## 連 2 天低於萬例 本土+8913 羅一鈞曝「疫苗加一」

經濟日報

udn.com 2023-03-10

14:09:35

来源：聯合報

國內新冠疫情持續降溫，中央流行疫情指揮中心今天公布新增新冠肺炎本土 8913 例，境外移入 185 例，死亡 54 例，再度低於萬例以下。指揮中心發言人羅一鈞表示，疫情持續下降，目前處於低點，已經連續 2 天新增病例數低於萬例，預估本周末新增病例數也不會超過萬例。

3 月 20 日起新冠肺炎確診者「0+n」措施上路，未來「輕症確診者」免隔離、免通報，改為自主健康管理，確診期間若需外出，則要全程配戴口罩，且勿與他人聚餐、聚會。至於「中重症」定義，須為新冠檢驗陽性，且出現肺炎需氧氣治療或其他新冠相關併發症，因而住院（含急診待床）或死亡，醫事人員才須通報。

新制除了取消輕症強制隔離、開立隔離通知書等，考量實施後對各界將產生大幅影響，指揮中心昨同步表示，至 3 月 26 日將有 7 天緩衝期，讓新舊制期間確診病例能順利完成通報，維護民眾請假、開立隔離通知書等需求。

羅一鈞表示，3 月 20 日至 3 月 26 日期間，預計醫療院所會陸續將舊制時期的陽性確診病患上傳通報，因此這段時間會有輕症及中重症病例，等到 3 月 26 日後，中重症病例通報情形才會較穩定，該段時間確診病例、死亡病例數據，解讀上需要更加謹慎。

為加速解封，指揮中心於 3 月 6 日起推出「疫苗加一」活動，羅一鈞表示，目前每日約有 2.5 萬至 2.6 萬人參與疫苗接種，成效還算不錯，希望民眾盡量前來接種疫苗。而 3 月 20 日搭配部分解封政策即將上路，民眾若擔心在社區中遇到檢驗陽性者，提前接種疫苗也是一種自我保護方式。

20230310D 台灣本土 8913 例と 2 日連続で 1 万人下回る(聯合新聞)